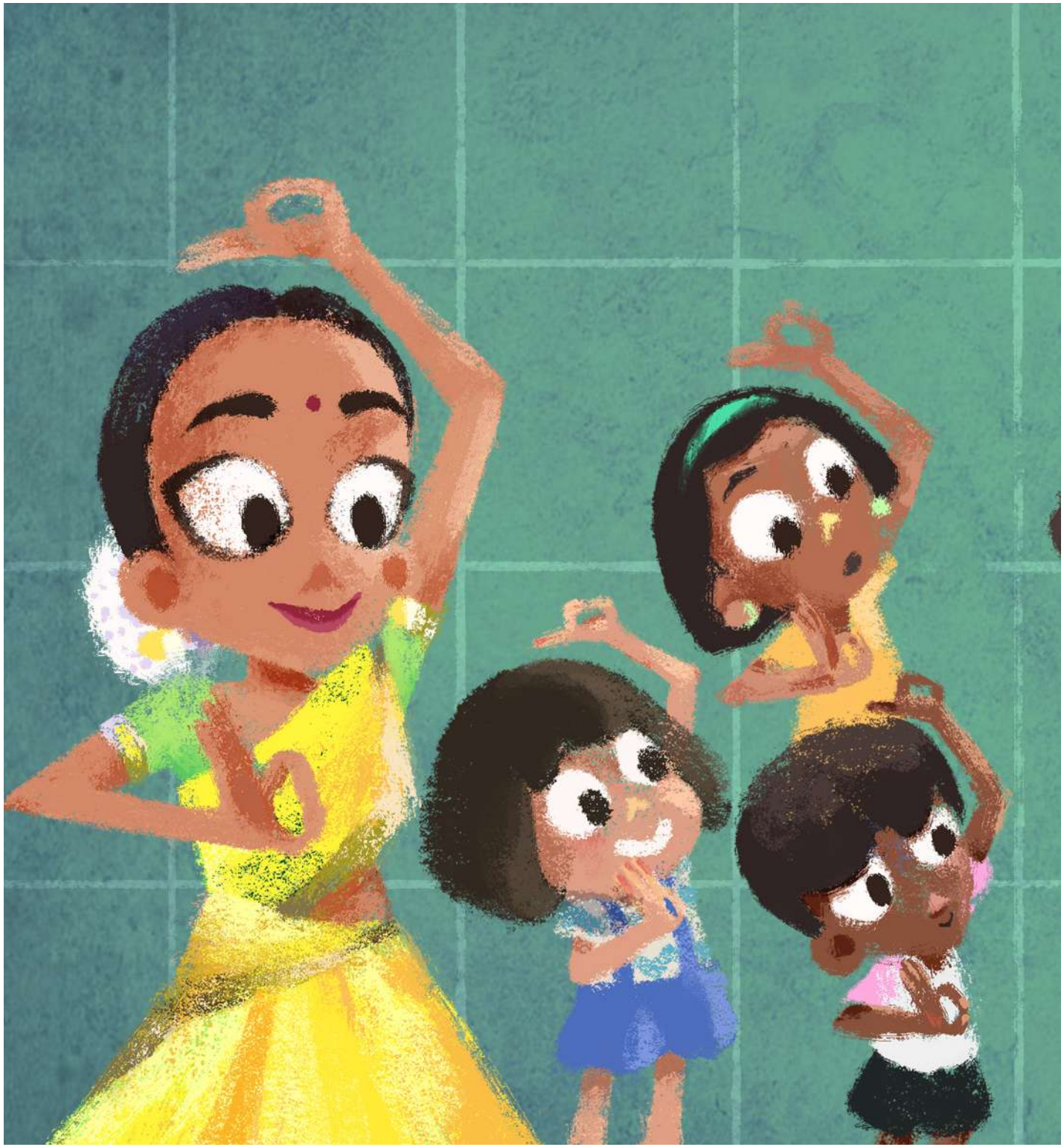
شیلا بلد نیست برقصد!

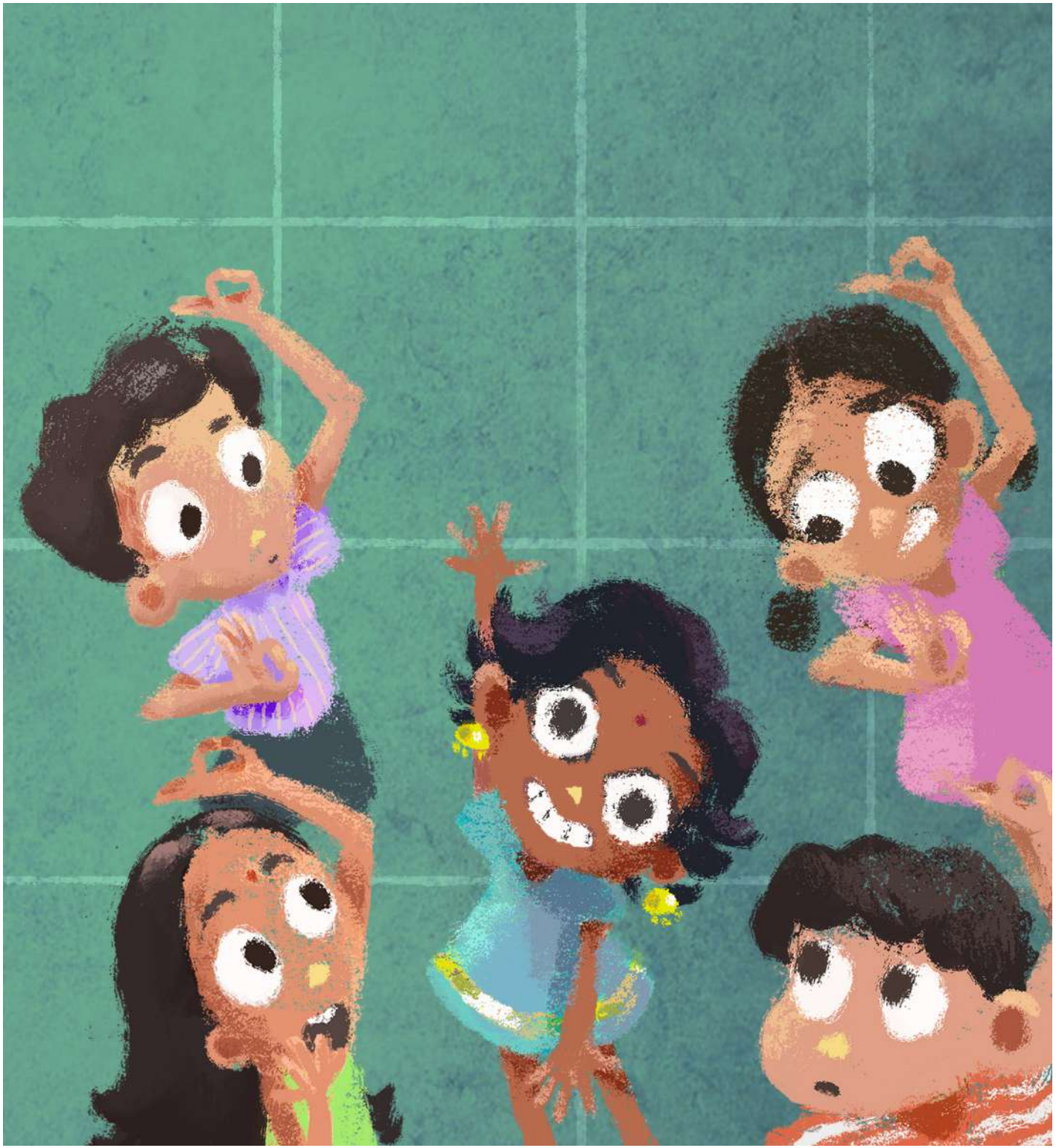
Author: Menaka Raman
Illustrator: Krishna Chandran
Translator: Marzieh Nezakat

خانم کمالی داشت حرکات رقصی که باید در نمایش چهارشنبه اجرا می شد را به بچه های کلاس آموزش می داد.



یک دو سه!

«دست چپ بالا »



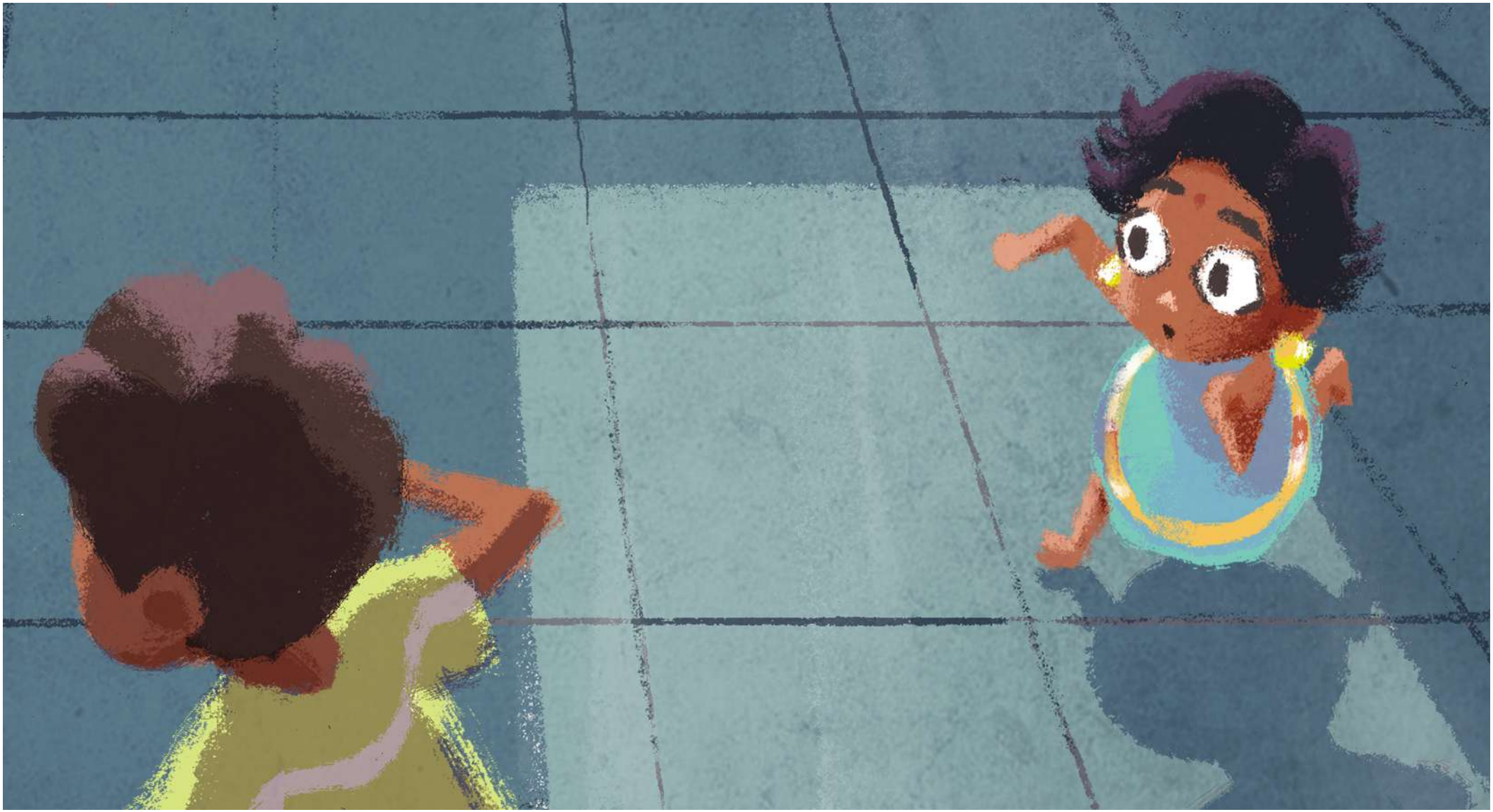
ای وای!

شیلا دست راست اش را بالا برده است!

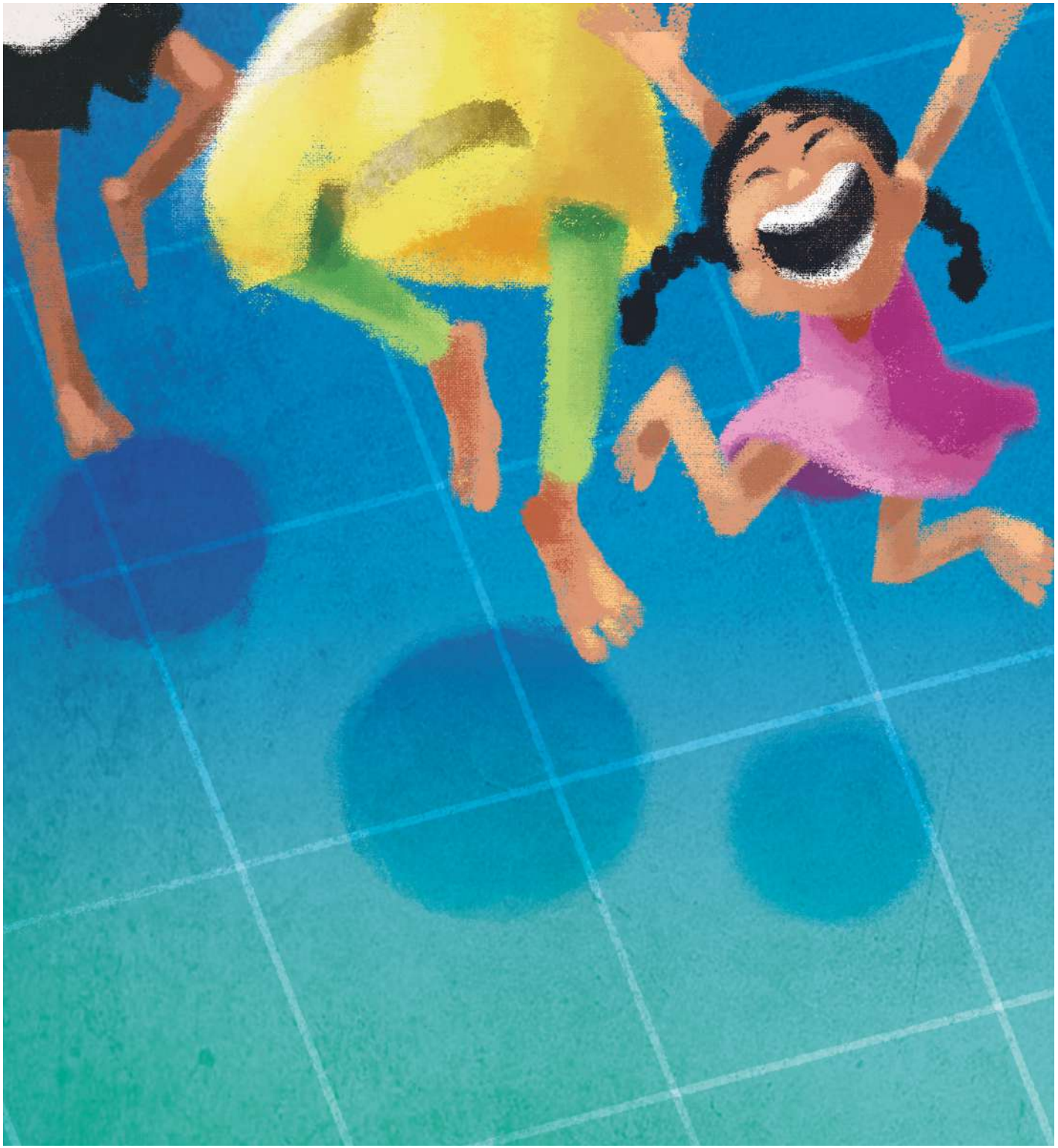
شیلا بلد نیست برقصد!

یک دو سه چهار!

«بچرخ دور اتاق »



ای وای! شیلا خیلی آهسته می دود! شیلا بلد نیست برقصد!



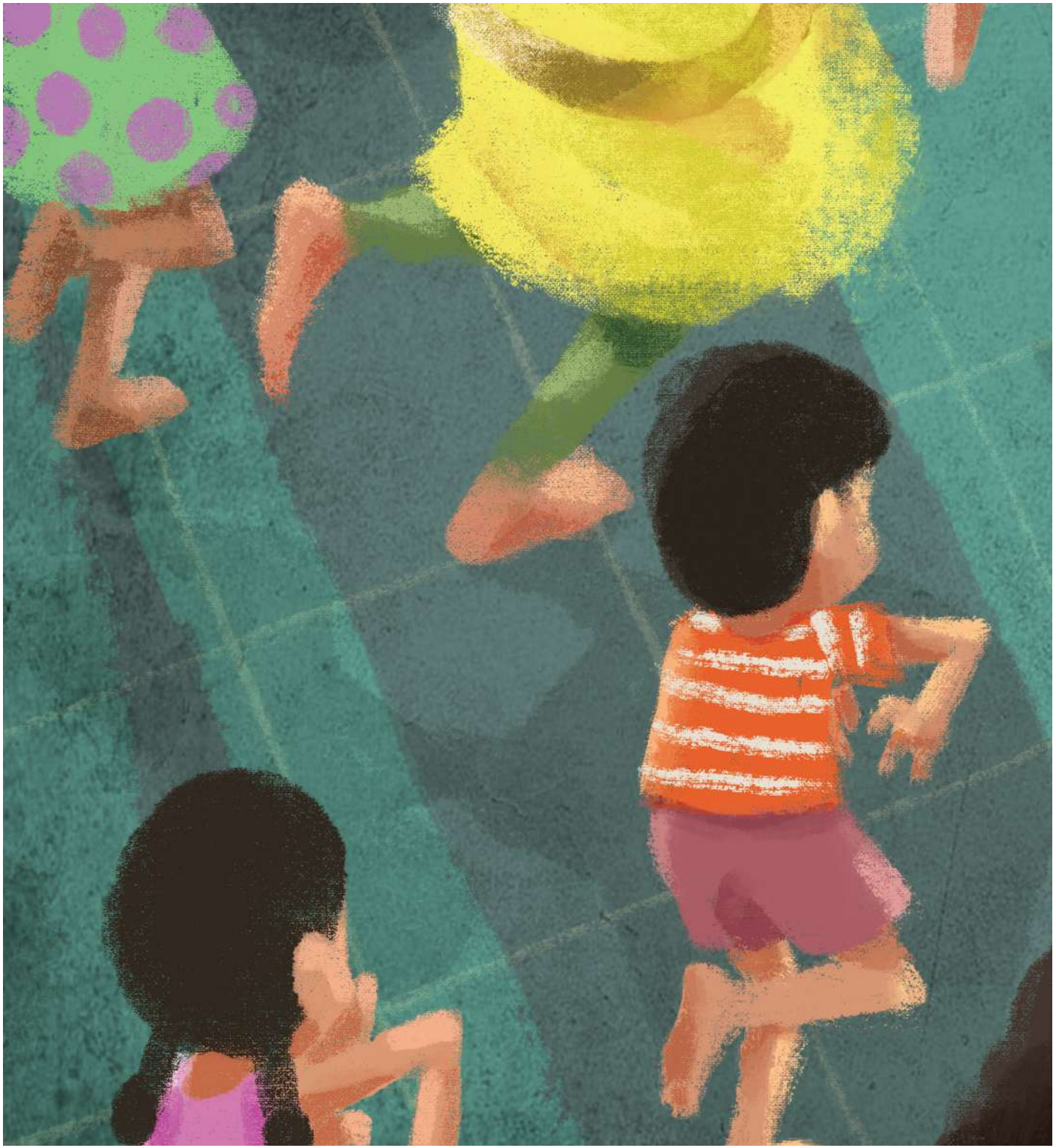
یک دو سه چهار پنج!

«بپر به بالا»

ای وای!

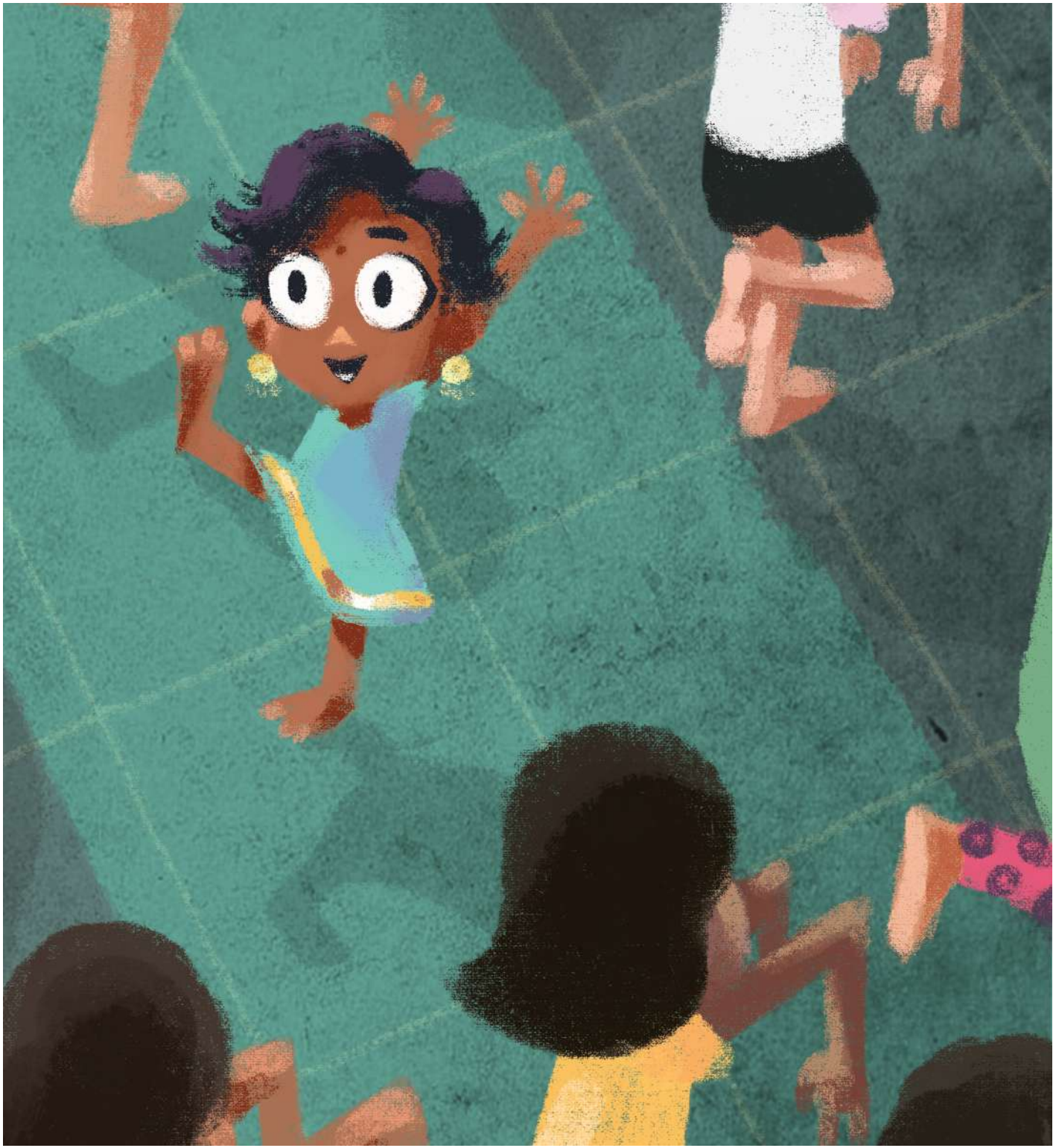
شیلا روی زمین می نشیند!

شیلا بلد نیست برقصد!



یک دو سه چهار پنج شش!

«پای راست عقب»

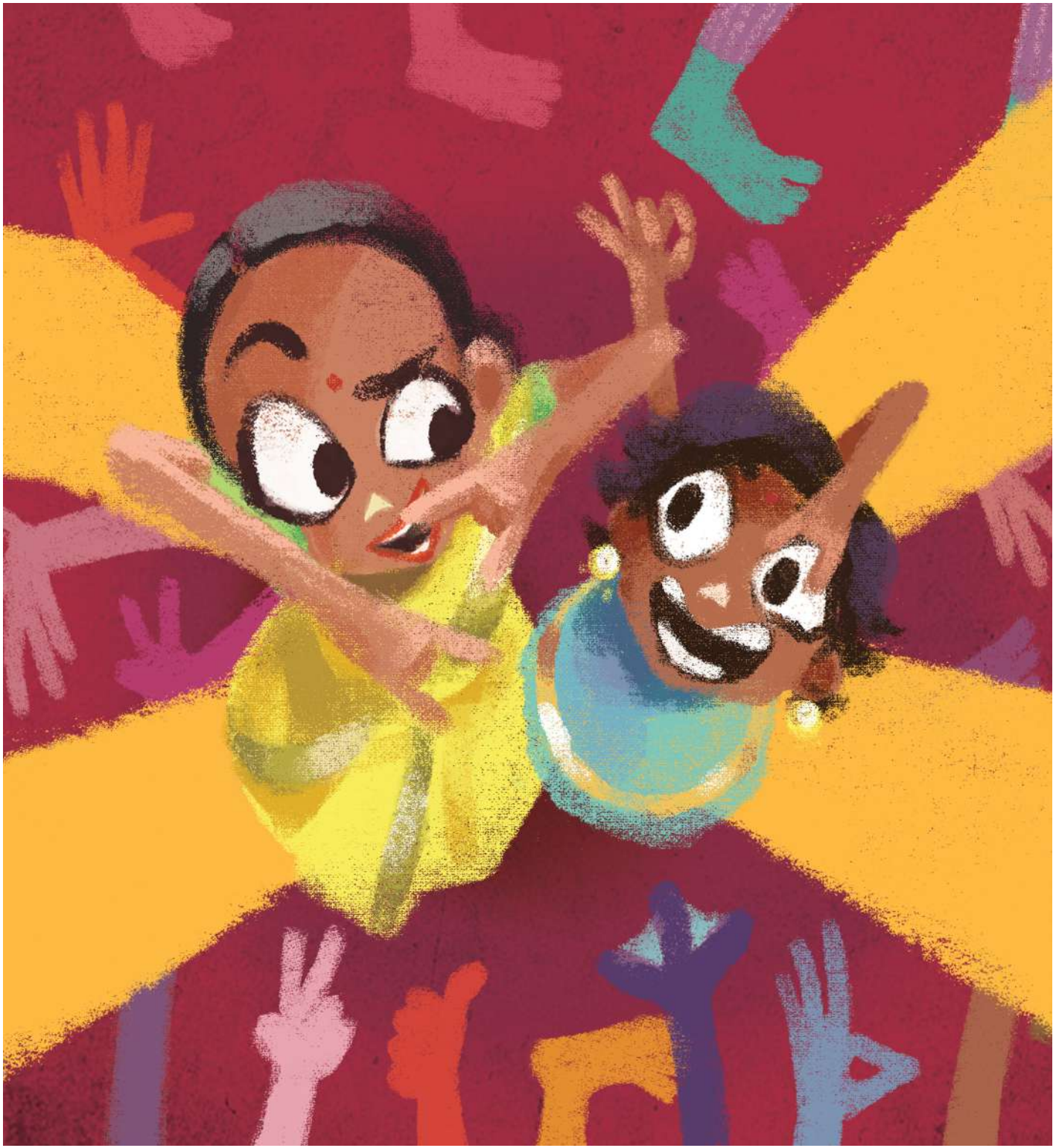


ای وای!

شیلا پای راست را جلو می برد!

شیلا بلد نیست برقصد!

همه شیلا را به هم نشان می دادند و می خندیدند! شیلا همه را اشتباه انجام می داد! ولی خانم کمالی می دانست چکار کند. خانم کمالی به کلاس گفت «همه مثل شیلا انجام دهید!»



یک دو سه!

بعضی دستها بالا، بعضی دستها پایین!

یک دو سه چهار!

تند و آروم دور اتاق!

یک دو سه چهار پنج!

بعضی بپر بالا بعضی بپر پایین!

یک دو سه چهار پنج شش!

همه باید برقصند!

شیلا بلد است برقصد! تو هم می توانی برقصی!

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: !شیلا بلد نیست برقصد is translated by Marzieh Nezakat . The © for this translation lies with Marzieh Nezakat, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Gappu Can't Dance', by Menaka Raman . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Gappu Can't Dance Cover, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A teacher in the dance class, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Teacher teaching dance steps, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl is dancing opposite steps, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Kids dancing, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Gappu running behind, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Children jumping up, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Gappu coming down, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Children dancing uniformly, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Gappu throwing left leg up in the air, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: Children laughing at Gappu, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Gappu dancing with teacher, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Gappu can dance!, by Krishna Chandran © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

شیلا بلد نیست برقصد!

(Farsi)

همه ی کلاس می دانند که شیلا بلد نیست برقصد. وقتی همه دست چپ را بالا می برند، شیلا دست راست اش را بالا می برد! آیا خانم معلم می تواند به شیلا کمک کند؟

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

This book is shared online by Free Kids Books at https://www.freekidsbooks.org
in terms of the creative commons license provided by the publisher or author.

Want to find more books like this?

https://www.freekidsbooks.org

Simply great free books -

Preschool, early grades, picture books, learning to read,
early chapter books, middle grade, young adult,
Pratham, Book Dash, Mustardseed, Open Equal Free, and many more!

Always Free – Always will be!

Legal Note:

This book is in CREATIVE COMMONS - Awesome!! That means you can share, reuse it, and in some cases republish it, but only in accordance with the terms of the applicable license (not all CCs are equal!), attribution must be provided, and any resulting work must be released in the same manner.

Please reach out and contact us if you want more information: https://www.freekidsbooks.org/about

Image Attribution: Annika Brandow, from You! Yes You! CC-BY-SA.
This page is added for identification.